

Для того чтобы ответ был засчитан, требуется привести не менее 5-ти примеров (по возможности разнотипных).

0. Оглавление

0. Оглавление

1. Примеры лингвистических словарей разного типа (указать эти типы, названия словарей и – желательно – автора).

2. Объяснить различие между фразеологизмом, пословицей и поговоркой.

3. Примеры пословиц и поговорок.

4. Примеры пословиц о языке.

5. Примеры пословиц и поговорок, в которых отражаются особенности русского менталитета и отношения к жизни.

6. Примеры крылатых слов и выражений (обязательно указать источник и автора).

7. Примеры паремиологических трансформаций (обязательно указать исходный вариант пословицы).

8. Примеры фразеологизмов.

9. Примеры историзмов (называющих различные предметы, явления, понятия) с обязательным указанием значения.

10. Примеры архаизмов (называющих различные предметы, явления, понятия) с обязательным указанием значения.

11. Примеры неологизмов XXI века (то есть слов, которые совсем недавно вошли в русский язык).

12. Примеры окказионализмов.

13. Примеры современного молодёжного сленга с обязательным указанием значения.

14. Примеры экзотизмов (разного типа).

15. Примеры диалектизмов (обязательно указать значение и желательно – регион).

16. Примеры административно-делового жаргона (разного типа).

17. Примеры общенаучной лексики и общенаучных терминов.

18. Примеры ориентирующих терминов (применительно к языку вашей специальности).

19. Примеры узкоспециальных терминов (применительно к языку вашей специальности).

20. Примеры деспециализации терминов.

21. Примеры фразеологизмов из научного стиля речи (применительно к языку вашей специальности).

22. Примеры метафор из научного стиля речи (применительно к языку вашей специальности).
23. Примеры заимствований из разных языков (указать язык-источник, значение слова и способ заимствования).
24. Примеры калек (привести примеры и указать источник).
25. Примеры полукалек (привести примеры и указать источник).
26. Примеры заимствований с разными приставками греческого и латинского происхождения.
27. Примеры транслитерации.
28. Примеры адаптации иноязычных слов в русском языке (с указанием русской словообразовательной модели).
29. Примеры синонимов, антонимов, паронимов (должны быть представлены разные части речи).
30. Примеры омонимов, омофонов, омографов и омоформ.
31. Примеры политических слоганов и лозунгов.
32. Примеры эвфемизмов и дисфемизмов.
33. Примеры политических эвфемизмов и дисфемизмов.
34. Примеры метафор разного типа (с точки зрения семантической классификации: указать тип).
35. Примеры экспрессивно-оценочных метафор.
36. Примеры концептуальных метафор.
37. Примеры клише из языка современных СМИ.
38. Примеры имплицитного отрицания (разного типа).
39. Примеры прецедентных текстов (обязательно указать источник).
40. Примеры прецедентных имен.
41. Примеры прецедентных дат (обязательно указать событие).
42. Примеры языковой игры разного типа (назвать разновидность языковой игры).
43. Примеры псевдоэтимологии (ложной этимологии).
44. Примеры народной и детской этимологии.
45. Примеры этнографических лакун с указанием страны.
46. Примеры кинесических лакун с указанием страны.
47. Примеры поведенческих лакун с указанием страны.

- [48. Примеры лингвистических лакун.](#)
- [49. Примеры безэквивалентной лексики разного типа.](#)
- [50. Примеры лингвокультурем разного типа.](#)
- [51. Примеры рекламных текстов предикативного типа.](#)
- [52. Примеры рекламных текстов субстантивного типа.](#)
- [53. Примеры рекламных текстов адъективного типа.](#)
- [54. Примеры тропов и фигур речи в рекламе.](#)
- [55. Примеры языковой игры в рекламе.](#)
- [56. Объяснить различие между тропами и фигурами речи.](#)
- [57. Виды тропов \(привести примеры разных тропов\).](#)
- [58. Виды фигур речи \(привести примеры разных фигур речи\).](#)
- [59. Примеры лексических плеоназмов \(обязательно выделить лишнее слово\).](#)
- [60. Примеры формообразовательных плеоназмов \(обязательно выделить лишнее слово и написать правильный вариант\).](#)
- [61. Примеры синтаксических плеоназмов \(обязательно выделить лишний компонент и написать правильный вариант\).](#)

1. Примеры **лингвистических словарей** разного **типа** (указать эти типы, названия словарей и – желательно – автора).

Тип	Примеры
Толковые	“Толковый словарь живого великорусского языка” В. И Даль “Словарь русского языка” С. И. Ожегов
Словари иностранных слов	“Новый словарь иностранных слов” Захаренко Е. Н. “Краткий словарь иноязычных фразеологизмов” Кочедыков Л. Г.
Этимологические	“Этимологический словарь” Крылов Г. А.
Орфографические	“Орфографический словарь” Ушаков Д. Н.
Орфоэпические	“Русское литературное произношение и ударение” Р. И Аванесов и С. И. Ожегов
Фразеологические	“Фразеологический словарь русского языка” А. И. Молоткова

Синонимов	“Русский синонимический словарь” Горбачевич К. С.
Антонимов	“Словарь антонимов русского языка” М.Р Львов
Лингвистических терминов	“Словарь лингвистических терминов” Ахманова О. С.
Синтаксические	“Синтаксический словарь” Золотова Г. А.

2. Объяснить различие между **фразеологизмом**, **пословицей** и **поговоркой**.

Пословица - это целое предложение со смыслом, а **поговорка** - лишь красивая фраза или словосочетание

Пословица содержит нравоучение, примету, предостережение или наставление.

Поговорка - просто красноречивое выражение, которое легко можно заменить другими словами.

Примеры

Пословица	Поговорка
Мал золотник, да дорог	“мал, да удал”
Пустая бочка громче гремит	“как собака на сене”
Не знаю броду, не суйся в воду	“остался с носом”

Фразеологические обороты - устойчивые сочетания слов. Значение фразеологических оборотов не совпадает с лексическим значением слов-компонентов.

Поговорка в отличие от фразеологического оборота может иметь как прямое, так и переносное значения. Поговорки не функционируют в речи как не функционируют в речи как одна лексическая единица, а их значение, как правило, складывается из суммы значений входящих в них слов.

3. Примеры **пословиц** и **поговорок**.

Пословицы:

Волков бояться - в лес не ходить

В гостях хорошо, а дома лучше

Повторенье - мать учения.

Поговорки:

Яблоко от яблони недалеко падает (- это же пословица!!!)

Не лыком шит

Семь пятниц на неделе

Цыплят по осени считают (- и это тоже?)

4. Примеры **пословиц о языке**.

Язык до Киева доведет
Слово не воробей: вылетит не поймаешь
Что написано пером, не вырубишь топором
Кто говорит, тот сеет, кто слушает - пожинает
Говори по делу, живи по совести
Без русского языка не сколотишь и сапога

5. Примеры **пословиц и поговорок**, в которых отражаются **особенности русского менталитета** и отношения к жизни.

Трудолюбие:

Без труда не вытащишь и рыбку из пруда
Терпение и труд все перетрут

Свободолюбие:

Своя рука владыка
Воля птичке дороже золотой клетки

Доброта:

Доброму бог помогает
Доброе дело и воде не тает
Добро век не забудется

Там есть огромный список других поговорок в этом контексте:

<https://otvet.mail.ru/question/29965936>

6. Примеры **крылатых слов и выражений** (обязательно указать источник и автора).

“Безумство храбрых – вот мудрость жизни!

Безумству храбрых поем мы песню”

Цитата из “песни о Соколе” (1898) М. Горького

“Всё смешалось в доме Облонских”

Цитата из романа “Анна Каренина” (1875) Толстого

“Глаголом жги сердца людей”

Цитата из стихотворения “Пророк” Пушкина

“Есть еще порох в пороховницах”

Цитата из повести “Тарас Бульба” Гоголя

“И снова бой!

Покой нам только снится”

Цитата из стихотворения Блока “На поле Куликовом” (1909)

- 1) “Где ж лучше?” (София) “Где нас нет”. (Чацкий)
- 2) “Служить бы рад, прислуживаться тошно”
- 3) “А судьи кто?”
- 4) “Чины людьми даются,
А люди могут обмануться”
- 5) “Не надобно иного образца,
Когда в глазах пример отца”
- 6) “... злые языки страшнее пистолета!”

Грибоедов, “Горе от ума”

(не, ну правда, оттуда легче вспомнить, у всех же в школе было)

7. Примеры **паремиологических трансформаций** (обязательно указать исходный вариант пословицы).

Чем дальше в лес, тем толще партизаны - Чем дальше в лес, тем больше дров

Тяжело в лечение, легко в гробу - Тяжело в учении, легко в бою

Сколько волка не корми, все равно все съест - Сколько волка не корми, он всё в лес смотрит

Не так страшен чёрт, как его малютки - Не так страшен черт, как его малюют

8. Примеры **фразеологизмов**.

Фразеологизм	Значение
битый час	Очень длительное время
бить ключом	О бурной, полной событий, плодородной жизни.
бросаться в глаза	Сразу же привлекать внимание
в подметки не годится	Означает, что сравниваемый предмет гораздо хуже другого
вгонять в краску	Смущать
вешать нос	Впадать в уныние/отчаяние
витать в облаках	Предаваться несбыточным мечтам, не замечая окружающего

9. Примеры **историзмов** (называющих различные предметы, явления, понятия) с обязательным указанием значения.

Историзмы — слова, представляющие собой названия существовавших когда-то, но исчезнувших предметов, явлений человеческой жизни. Историзмы относятся к пассивному словарю и не имеют синонимов в современном языке.

Историзм	Значение
тиун	в Древнерусском государстве — название княжеского или боярского управляющего
смерд	категория населения по Русской Правде, крестьянин на Руси IX—XIV веков, земледелец.
боярин	представитель высшего слоя феодального общества в X—XVII веках
братина	славянский шаровидный сосуд для подачи на стол и питья алкогольных напитков
городничий	начальник уездного города
курсистка	слушательница высших женских курсов

10. Примеры **архаизмов** (называющих различные предметы, явления, понятия) с обязательным указанием значения.

Архаизм — устаревшее слово, которое в современной речи заменено синонимом. Строгая формулировка в лингвистике — лексема или грамматическая форма, которые в процессе развития языка заменились другими, но продолжают использоваться как стилистически маркированные, например, в поэтической речи для создания высокого стиля. Следует отличать от историзмов — слов, полностью вышедших из употребления.

Архаизм	Значение
давеча	недавно
десница	правая рука
длань	ладонь
око, очи	глаз, глаза
посему	поэтому
уповать	надеяться

чело	лоб
------	-----

11. Примеры **неологизмов** XXI века (то есть слов, которые совсем недавно вошли в русский язык).

Смартфон, вейпер, хейтер, промоутер, троллинг, блокчейн, криптовалюта

12. Примеры **окказионализмов**.

Окказионализм — индивидуально-авторский неологизм, созданный поэтом или писателем согласно существующим в языке словообразовательным моделям и использующийся исключительно в условиях данного контекста, как лексическое средство художественной выразительности или языковой игры. Окказионализмы обычно не получают широкого распространения и не входят в словарный состав языка

Хоббит, назгул, валар, лилипут, новояз, двоемыслие

13. Примеры **современного молодёжного сленга** с обязательным указанием значения.

Современный молодежный сленг	Значение
2к19	2019-ый год
хайп	то, что модно, актуально в данный момент
шарить	понимать, разбираться в чем-то.
жиза	жизненно
годнота	хороший, годный
кинь скрин	отправь скриншот (снимок экрана компьютера или телефона).
орнуть в голосину	громко рассмеяться

14. Примеры **экзотизмов** (разного типа).

Экзотизмы -- заимствованные из чужого языка слова, обозначающие свойственные чужим народам и странам реалии, напр., **гуайява** - плодовое растение из тропической Америки. Экзотизмы не столько раскрывают или толкуют чужую культуру, сколько символизируют ее: **эсквайр, крикет, шиллинг** ассоциируется с Англией, **кишлак, арык, декханин** - знаки среднеазиатской культуры, **сакура, гейша, икэбана, сакэ** - знаки традиционной японской культуры.

15. Примеры **диалектизмов** (обязательно указать значение и желательно – регион).

Диалектизм	Значение	Регион
лыва	лужа	Алтайский Край
валет	деревенский житель	Брянская область
сморщ	борщ	Брянская область
шмурак	дурак	Брянская область
фонарно	очень просто	Владивосток
растыка	неуклюжий человек	Волгоградская область
шанхайка	китайский рынок	Иркутская область

16. Примеры **административно-делового жаргона** (разного типа).

B2B и B2C -- Business to Business и Business to Customer

кейс

эйчар

коучинг

аутсорсинг

17. Примеры **общенаучной лексики и общенаучных терминов**.

Явление, формализация, высказывание, базис, бинарность, процесс, модель

18. Примеры **ориентирующих терминов** (применительно к языку вашей специальности).

Короче, как я поняла от знакомых гуманитариев, ориентирующие термины -- это те, увидев которые, специалист может сразу понять, о чем речь (хотя бы примерно), не зная при этом определения термина.

деструктор, конструктор, зомби-процессы, наследование, суперюзер, делегат, master-slave, теория массового обслуживания, аттрактор

19. Примеры **узкоспециальных терминов** (применительно к языку вашей специальности).

логистическая регрессия, метод наименьших квадратов, DFS, рекуррентные сети, сортировка пузырьком, ...

20. Примеры **деспециализации терминов**.

Деспециализация терминов – это процесс, при котором определенная часть терминологии становится общеизвестной. **Примеры** : дактилоскопия, летальный исход, горизонт, зенит, апоптоз, клонирование.

21. Примеры **фразеологизмов из научного стиля речи** (применительно к языку вашей специальности).

нулевая гипотеза, нормальное распределение, черный ящик, гладкая функция, метод простой итерации

22. Примеры **метафор из научного стиля речи** (применительно к языку вашей специальности).

теория игр, экспоненциальный рост, большие данные, искусственный интеллект, машинное обучение, вес признака

23. Примеры **заимствований из разных языков** (указать язык-источник, значение слова и способ заимствования).

По способу адаптации иноязычного слова выделяются:

- **лексические заимствования** (переход как формы, так и значения слова из языка-донора в язык-реципиент с соответствующей фонетической и грамматической адаптацией). Заимствоваться могут как целые слова, так и части слов: (суффиксы, префиксы, в ограниченной степени даже **окончания**: *герцог* от **нем.** *Herzog*, *архи-иерей*, *хин-ин*, *антипир-ин* и т. д.);
- **семантические заимствования** (формирование у уже имеющегося в языке-реципиенте слова нового значения под влиянием другого языка: например, рус. *трогать* «вызывать эмоциональный отклик» (*Просьба женщины тронула его*) под влиянием французского *toucher*, *мышь* (животное) > (компьютерная) *мышь* (вид компьютерного манипулятора) по аналогии с английским *mouse*, у которого значение такого манипулятора появилось раньше.
- Кроме собственно заимствований учеными выделяются **кальки** — буквальный поморфемный перевод иноязычного слова. Кальки создаются по словообразовательным моделям иностранных слов из корней и аффиксов родного языка, соответствующих по своим значениям морфемам исходного слова. Таковы в русском языке многие слова старославянского (церковнославянского) происхождения, калькированные при переводах богослужебных книг с греческого: *благозвучие* (греч. *euphonia* (эвфония) от *eu-* «благо» и *-phonia* «звучание»), *священноначалие* (греч. *hierarchia* (иерархия) от *hieros-* «священный» (*hieraios* «священник, иерей») и *-archia* «начало, начальствование, старшинство» (от *arche* «начало»). Русское слово *влияние* восходит к **нем.** *Einfluss* (*ein* + *fließen* = в + лить), которое обязано своим происхождением **лат.** *influentia* (**фр.** *influence*); лексема *предмет* — **польск.** *przedmiot* сделана по образцу **нем.** *Gegenstand* и *Objekt*, ведущих своё начало из **лат.** *objectus*; синтаксический оборот винительный с инфинитивом типа «тебя душа моя быть чаёт» (Державин) взят из латинского языка.

ВЕЗДЕ НИЖЕ ЗАИМСТВОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИЕ

Русское слово	Английское слово	Значение

браузер	to browse — просматривать	Программа для поиска и просмотра интернет-ресурсов.
виральный	viral — вирусный	Популярный, распространяется среди пользователей интернета, как вирус.
геймер	a game — игра	Человек, увлекающийся компьютерными играми.
дисплей	a display — демонстрация, показ	Устройство для визуального отображения информации.
драйвер	to drive — управлять, вести	Программа, обеспечивающая взаимодействие между операционной системой компьютера и его аппаратными компонентами.
кликать	a click — щелчок	Нажимать кнопку мыши, щелкать по кнопке или ссылке на сайте.
комьюнити	a community — сообщество	Группа людей с одинаковыми интересами.
логин	to log in — войти в систему	Имя для авторизации.
ноутбук	a notebook — блокнот, записная книжка	Портативный компьютер.
пост	to post — публиковать информацию	Сообщение в блоге или на форуме.
провайдер	to provide — снабжать, обеспечивать	Компания, которая предоставляет доступ к интернету, мобильной связи.
трафик	traffic — движение, поток информации	Объем данных, которые проходят через сервер
хакер	to hack — взламывать, рубить	Человек, который хорошо разбирается в компьютерах и может взламывать различные системы.

юзер	a user — пользователь	Пользователь компьютера.
------	--------------------------	--------------------------

24. Примеры **калек** (привести примеры и указать источник).

Примеры словообразовательной кальки:

- с [греческого](#): χρονογράφος — летописец; ὀρθοδοξία — православие;
- с [латинского](#): dativus — дательный (падеж); intramuscularis — внутримышечный;
- с [немецкого](#): Vorstellung — представление; Halbinsel — полуостров; Menschlichkeit — человечность;
- с [французского](#): departement — отделение; concentrer — сосредоточить; impression — впечатление; influence — влияние;
- с [английского](#): skyscraper — небоскрёб; semiconductor — полупроводник.

25. Примеры **полукалек** (привести примеры и указать источник).

Полукалькой называется частичное калькирование составных слов. Например, в слове «трудоголик» (от англ. workaholic) калькирована только первая часть слова, в слове «антитело» (от фр. anticorps) — только вторая.

полутон, полуфабрикаты, антитела (с франц.), пить на брудершафт (с нем.);

26. Примеры **заимствований** с *разными* приставками греческого и латинского происхождения.

греческие: амфитеатр, анальгетик, гипотеза, диалог, изотоп, изотерма

латинские: мультипликация, контрпример, интерсекция, трансплантация

27. Примеры **транслитерации**.

Слово	Оригинал	Источник	Как звучит на родном языке (приблизительно)
Атос	Athos	Три мушкетера	Афон
Ктулху	Cthulhu	повести Лавкрафта	Ктулу
Виктор Крам	Viktor Krum	Гарри Поттер	Виктор Крум
ситх	sith	Star Wars	сит
ватт	ед измерения	в честь Джеймса Уатта	уатт
ватман	James Whatman	в честь Джеймса Уатмена	уатмен

28. Примеры **адаптации иноязычных слов** в русском языке (с указанием русской словообразовательной модели).

WTF????

нашла только этот вариант

Mouse – мышь (животное) – мышь (комп.) – семантическое	}	Новые значения слов.
Toucher (франц.) – трогать (Просьба женщины тронула его)		
Herzog (нем.) – герцог (как форма, так и значение) – лексическое		
Cuminum (лат.) (Тогда означало зиру) – kummel (нем.) – kmin (польск.) – Тмин		
Poësis (лат.) - ποιησις «творчество» (греч.) - ποιέω «делаю, создаю». Поэзия (русс.) – poezja (польск.)		

29. Примеры **синонимов, антонимов, паронимов** (должны быть представлены разные части речи).

синонимы: юность-молодость, красный-алый, ломать-крушить

антонимы: друг-враг, холодно-горячо, создавать-разрушать

паронимы (сходны по звучанию и виду, но различные по значению):

экскаватор — эскалатор, абонемент — абонент, экономический — экономичный — экономный; кровавый — кровный — кровяной; ледяной — ледовый — льдистый — ледовитый

30. Примеры **омонимов, омофонов, омографов и омоформ**.

омонимы (одинаковы по написанию и звучанию, разные по смыслу):

ключ, дробь, открывать, сажать

омофоны (слова, одинаково звучащие, но имеющие разное написание):

бок-бог, порок-порог, луг-лук

омографы (слова разных частей речи или их форм, совпадающие в написании, но различающиеся произношением): зАмок-замОк, всё-все, чёрта-черта, пчёлы-пчелы

омоформы (омонимичные формы слова или разных слов/ слова, совпадающие в своем звучании лишь в отдельных формах):

В углу стоит печь .	Будем печь пироги.
Стакан из стекла .	Вода стекла .
Видны голубые дали .	Ему совет дали .
Прекрасен пушкинский стих .	Ветер совсем стих .

31. Примеры **политических слоганов и лозунгов**.

Пятилетку за 4 года!

Вся власть Советам!

Самодержавие, православие, народность

Свобода, Равенство, Братство
Догнать и перегнать

32. Примеры **эвфемизмов** и **дисфемизмов**.

Эвфемизм - это нейтральное слово или выражение, которым заменяют другие слова и обороты - неудобные, грубые или непристойные. Например: «женщина в теле» вместо «толстая», «отблагодарить» вместо «дать взятку», «летальный исход» вместо «смерть», «онкологическое заболевание» вместо «рак», «покойник» вместо «мертвец».

Дисфемизм — грубое или непристойное обозначение изначально нейтрального понятия с целью придания ему негативной смысловой нагрузки или просто для усиления экспрессивности речи, например: сдохнуть вместо умереть, морда вместо лицо, башка вместо голова.

33. Примеры **политических эвфемизмов** и **дисфемизмов**.

Эвфемизмы:

война - контртеррористическая операция
боевые действия - операция по принуждению к миру
экономический кризис - замедление темпов роста
убить - ликвидировать
окончательное решение еврейского вопроса - геноцид евреев

Дисфемизмы:

политический оппонент - узурпатор
Так, дисфемизм являются использованные на заседаниях Российской государственной Думы слова и выражения: бандитизм, морочить голову, министры заслужили презрение, политические расстриги, нахпали (о структурах власти), подозрительные личности, подонок и др.

34. Примеры **метафор** разного типа (с точки зрения **семантической классификации**; указать тип).

Медицинские метафоры:

раковая опухоль преступности
хроническая безработица
здоровая конкуренция
симптомы кризиса
сидеть на нефтяной игле

Спортивные метафоры:

игроки на рынке
избирательная гонка
политическая арена
нефтяная эстафета
финишная прямая

Финансовые метафоры:

политический капитал
кредит доверия
ценовой скачок
извлекать политические дивиденды

Строительные метафоры:

прорабы перестройки
закладывать фундамент общего европейского дома
сколачивать состояние
работать под крышей

Театральные метафоры:

марионеточный режим
югославский сценарий политического шоу
закулисные игры
политический дебют/ дуэт/ трио

Метеорологические метафоры:

дружеская атмосфера
политический климат
заморозить цены
потопить финансовую систему

Технические метафоры:

механизм урегулирования
перезагрузка отношений
финансовый выброс
спустить на тормозах

Военные метафоры:

штурм высот науки
боевой авангард рабочего класса
идеологический фронт
армия безработных
арсенал средств
завоевание рынка

35. Примеры экспрессивно-оценочных метафор.

Наиболее распространенная метафора. Дополняет характеристику свойств личности и поступков.

Зооморфные: трусливые зайцы, неуклюжие медведи, тупые ослы, хищные волки, хитрая лиса.

В деловой речи: поток информации заморозить фонды.

36. Примеры концептуальных метафор.

Когнитивная метафора, также **концептуальная метафора** — одна из основных ментальных операций, способ познания, структурирования и объяснения окружающего нас мира; пересечение знаний об одной концептуальной области в другой концептуальной области

СПОР — ВОЙНА	<i>Я не мог победить его в споре; Он разгромил все мои доводы; Вы не сможете защитить свои утверждения; Его замечания били точно в цель;</i>
ЛЮБОВЬ — БОЛЕЗНЬ	<i>У меня все сжимается в животе. Любовь съедает меня изнутри Два мучительных триместра понадобилось ему, чтобы разобраться в симптомах...Это была любовь</i>
СОЗНАНИЕ — ПУТЬ	<i>совершить краткую прогулку по извилам своих умов продвигаться среди книжных стопок, ощущая себя в лабиринте</i>
ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЖИЗНЬ — ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ ОРГАНИЗМ	<i>лицо исполнительной власти хребет рыночной экономики доступ к уху президента сердце Урала поиграть мускулами леса — легкие планеты деньги — кровь экономики нож в спину демократии</i>

37. Примеры **клише** из языка современных СМИ.

Все дела должны быть «крупными», все отчеты — «шокирующими», все убийства — «жестокими», все проблемы — «широко распространенными», все желания — «заветными»

1. «... покажет время»
2. «Поживем – увидим»
3. Беспрецедентные меры
4. «Имеет место быть»
5. «Пока неизвестно [...], но редакция... продолжает следить за развитием событий»
6. «Из достоверных источников стало известно»
7. «Общеизвестно, что...»
8. «Древние говорили, что ...»

Украдено отсюда: <http://bestapp.menu/70-zhurnalistiskix-shtampov-kotorye-razdrazhayut/>

38. Примеры **имплицитного отрицания** (разного типа).

Имеются разнообразные языковые средства выражения идеи о том, что данное утверждение надо понимать в значении, противоположном тому, которое передается буквальным смыслом слов – так сказать, иронически. Примеры (из Шмелев 1958):

Есть из-за чего расстраиваться!

Нашел о чем говорить (кого приглашать)!

Стоило из-за него божью птицу губить! (Чехов)

Охота была ему жениться!

Имплицитное отрицание выражает конструкция «**так ... и**»:

Так он тебе и сказал (скажет)!

Так я ему и поверил (поверю)!

Так они и дали (дадут) тебе эту премию!

Один из способов выразить отрицательное суждение – **риторический вопрос**; он приблизительно равнозначен утверждению того предложения, которое получится, если вопросительное местоимение заменить на отрицательное (и, разумеется, добавить обязательное в русском языке *не* к сказуемому):

Кто может объять необъятное? (К. Прутков) » 'Никто не может объять необъятного';

И какой же русский не любит быстрой езды! ("Мертвые души") » 'всякий любит'.

Имплицитное отрицание входит в состав значения многочисленных оборотов:

А мне-то что? = 'мне до этого дела нет';

Ему-то что \ = 'ему ничего плохого не будет'.

<http://rusgram.ru/%D0%9E%D1%82%D1%80%D0%B8%D1%86%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5#8>

39. Примеры **прецедентных текстов** (обязательно указать источник).

Прецедентные тексты — тексты, на которые ссылаются многие, поскольку считают их важными для данной культуры.

- **названия** литературных и публицистических **текстов**, картин, фильмов и других произведений искусства ("Горе от ума" Грибоедова, "Что делать" Чернышевского, "Generation П" Пелевина, "Гибель Помпеи" Брюллова, "Неуловимые мстители" и др.);
- **"крылатые слова"** и разного рода цитаты из произведений художественной **литературы** и других известных текстов, фильмов, мультфильмов, оперных арий, песен, рекламы (*Быть или не быть ("Гамлет" Шекспира)*; *Мой дядя самых честных правил ("Евгений Онегин" Пушкина)*; *Не гонялся бы ты, поп, за дешевизной ("Сказка о попе и работнике его Балде" Пушкина)*; *Птица Говорун отличается умом и сообразительностью ("Тайна третьей планеты")*);

- реальные высказывания исторических личностей или слова, приписываемые им (*Вставайте граф, вас ждут великие дела (По преданию, такими словами слуга французского аристократа и известного историка герцога Сандрикура Максимилиана Анри де Сен-Симона (1720—1799) будил своего хозяина); Звезду графу Суворову (Екатерина Великая??? По ходу, это вообще фраза из рекламы); Караул устал (фраза, сказанная матросом (который был начальником караула Таурического дворца, где собралось Всероссийское учредительное собрание) при закрытии заседания Учредительного собрания); Революция, о которой так долго говорили большевики, свершилась (Ленин)).*

40. Примеры **прецедентных имен**.

Прецедентные имена - широко известные имена собственные, которые используются в тексте не только для обозначения конкретного человека (ситуации, города и т. д.), но и в качестве культурного символа.

- Названия важных **культурно-исторических объектов**: Кремль, Третьяковка, Волга, Эрмитаж...
- **Имена видных деятелей**: Чайковский, Пушкин, Толстой...
- **Имена правителей**: Иван Грозный, Петр I, Борис Годунов...
- Именования некоторых **событий**, имевших значительные последствия для истории человечества: Первая/Вторая мировая война, Норд-Ост, 11 сентября, 37-й год...

В эпоху глобализации прецедентные имена переходят территориальные и языковые границы и становятся основой для метафоризации **собственных имен** (Дон Жуан, Дон Кихот, Отелло, Робин Гуд, Ромео и Джульетта)

41. Примеры **прецедентных дат** (обязательно указать событие).

- 1939, 1941, 1945 годы - вторая мировая война и Великая Отечественная война
- 1812 год - Отечественная война
- 11 сентября - серия четырех террористических атак, произошедших в Соединённых Штатах Америки
- Октябрь 1917 - Октябрьская революция
- 1991 год – распад СССР

42. Примеры **языковой игры** разного типа (назвать разновидность языковой игры).

Языковая игра – определенный тип речевого поведения говорящих, основанный на преднамеренном (сознательном, продуманном) нарушении системных отношений языка

- Ну, замороЗИЛ! (холодильники ЗИЛ) *графическая игра*
- куПИ Квартиру (реклама агентства недвижимости) *графическая*

- Не гони лошадей – некуда будет спешить (реклама ГИБДД, в основе которой лежит текст русского романа) *прецедентные тексты*
- Поэтом можешь ты не быть, Но со 101 быть обязан! (в основе текст Н.А. Некрасова) *прецедентная*
- Мы говорим «херши» – подразумеваем «кола», мы говорим «кола» – подразумеваем – «херши» (в основе текста В.В. Маяковского) *прецедентная*
- Хоть всю землю обойдешь – лучше цен ты не найдешь (в основе текст из мультфильма «Три поросенка») *прецедентная*
- «КРОВные деньги» *графическая*, статья о компенсациях после пожаров
- Украина дождалась ВТОрника– заголовок статьи о состоявшемся во вторник приёме Украины в члены Всемирной торговой организации (ВТО) *графическая*

Жаргонизация - особая языковая игра в названия, которая обусловлена желанием создать «свой», корпоративный язык общения, характеризующийся «сниженной» семантикой. Участники неформального профессионального общения оперируют специальными понятиями и обозначениями, принятыми именно в этом кругу, например: *безнал, недвижка, икспенсы, социалка, продавить, состыковать, отвизовать, факсануть, прописать, проговорить, расписать, отследить.*

43. Примеры псевдоэтимологии (ложной этимологии).

Ложная этимология, объяснение происхождения слов, не соответствующее их действительной истории

- “Деревня” - от “дерево”
- “Толстовка” - от “любимый покррой Толстого”
- “Рубанок” - топор (рубить)
- “Визирь” - “человек, который ставит визу”
- “ухарь” - “отоларинголог”
- “Спертый воздух” - “ворованный воздух”
- “приватизация” - “прихватизация” (што)

44. Примеры народной и детской этимологии.

Народная этимология — ложная этимология, лексическая ассоциация, возникающая под влиянием просторечия:

- «полуклиника» вместо «поликлиника»
- «мелкоскоп» вместо «микроскоп»
- «мухляж» вместо «муляж»
- «гульвар» вместо «бульвар»
- «полусад» вместо «палисадник»
- «скупилянт» вместо «спекулянт»
- «мазелин» вместо «вазелин» лодырь - "человек, делающий лодки"
- алтарь - "житель Алтая"

Детская этимология от народной отличается тем, что её авторами являются дети дошкольного и младшего школьного возраста, которые стремятся привести их в соответствие с существующими у них представлениями о мире вещей и явлений, окружающих их.

- плюнки (слюнки)
- больмашина (бормашина)

- *вертилятор (вентилятор)*
- *вертутия (ртуть)*
- *копатка (лопатка)*
- *кружинка (пружинка)*
- *кусарик (сухарик)*
- *мазелин (вазелин)*

45. Примеры **этнографических лакун** с указанием страны.

Их выделение основано на том факте, что действительность двух народов не бывает полностью идентичной. Это может быть **система мер, цветовая символика, представления о красоте.**

- валенки(Россия)
- борщ(Россия)
- «чугунная сковорода с ножками» из Китайского языка
- папироса(Россия)
- подстаканник(Россия)
- белый цвет – символ добра и милосердия в Корее, в Китае белый цвет – символ смерти и траура, в России траурным является черный цвет
- фут(Англия)
- дюйм(Англия)

46. Примеры **кинесических лакун** с указанием страны.

Кинесические лакуны представляют собой **несовпадение жестов и мимики** у представителей разных культур

- Улыбки американцев и китайцев или японцев отличаются внешне и по сути. На Востоке улыбкой принято сопровождать рассказ о постигшем человека горе, чтобы собеседники не расстраивались. Мать, рассказывая о смерти сына, может улыбаться.
- Муж во время похорон жены должен рассказывать что-нибудь приятное и даже веселое на отвлеченную тему, чтобы не огорчать окружающих (речь все ещё про Восток, наверное)
- В китайской культуре улыбка может пониматься как средство маскировки реальных и опасных замыслов («улыбающийся тигр»). В дипломатическом подстиле имеется термин «политика улыбок», указывающий на двуличие в политическом поведении.
- При расставании русские машут рукой, финны этого не делают. Отсутствуют в финской культуре также жесты обозначающие рост (высокий — низкий) и размер (большой — маленький), предполагающие поднятие — опускание рук, разведение рук в стороны.
- Финны пожимают руку собеседника только при первом знакомстве (в неофициальной обстановке), при повторной встрече этот жест не повторяется

47. Примеры **поведенческих лакун** с указанием страны.

Поведенческие лакуны связаны с несовпадением правил повседневного поведения у различных народов

- Жители Бангладеш начинают театральные постановки в полночь
- Дамам в Финляндии необходимо пожимать руку

- Нельзя похлопывать и прикасаться к собеседнику в той же Финляндии
- Противоположны по-своему русские и болгарские жесты, обозначающие согласие и несогласие («да» и «нет»)
- В японской культуре считается недопустимым сидеть, скрестив ноги или вытянув их
- Стук костяшками пальцев по столу в знак одобрения, уважения у немцев
- У русских рукопожатие происходит в разы чаще, чем у англичан
- В латиноамериканском регионе почтовый служащий разговаривает жестами с бедно одетым клиентом

48. Примеры лингвистических лакун.

Среди лингвистических лакун выделяются **текстовые** и собственно **лингвистические**.

- **Текстовые лакуны** обусловлены не различиями культур, к которым принадлежат читатель и автор, а особой **спецификой текста**. Наиболее ярко такие лакуны обнаруживают себя в художественной литературе, где они затрудняют восприятие текста иностранным читателем.

Единственный пример, который нашел в инете:

Среди ряда прочих примеров приводится пример из «Евгения Онегина», когда автор пишет: *Смеркалось; на столе, блистая, шипел вечерний самовар ...*, а затем дает следующую картину: *В саду служанки, на грядках, собирали ягоду в кустах* (Пушкин), но трудно себе представить, как в темноте можно собирать ягоды

- Собственно **лингвистические лакуны** связаны с **непереводимой игрой слов**, которая обусловлена явлением многозначности.

К собственно лингвистическим лакунам относятся **прецедентные имена** – широко известные имена собственные, которые используются в тексте не только для обозначения конкретного человека (ситуации, города и т.д.), но и в качестве культурного символа.

- Названия важных **культурно-исторических объектов**: Кремль, Третьяковка, Волга, Эрмитаж...
- **Имена видных деятелей**: Чайковский, Пушкин, Толстой...
- **Имена правителей**: Иван Грозный, Петр I, Борис Годунов...
- Именования некоторых **событий**, имевших значительные последствия для истории человечества: Первая/Вторая мировая война, Норд-Ост, 11 сентября, 37-й год...

49. Примеры безэквивалентной лексики разного типа.

Типы безэквивалентной лексики:

- **оказиональные эквиваленты**, которые имеют два варианта перевода. Оказиональный эквивалент появляется тогда, когда нет точных соответствий в языке перевода: casting – кастинг, подбор актеров; columnist – колумнист, manager – менеджер.

- сложные слова (в частности, в английском языке), для которых требуется описательный перевод: crowdmanship – умение управлять толпой; lifemanship – умение выживать, преодолевать трудности;
- слова-фразы – в современном английском языке это особая группа сложных слов, представляющих собой препозитивно-атрибутивные сочетания слов, похожие по структуре на предложения или словосочетания и выполняющие функцию слова, чаще определения. She was a motherly-looking woman of about forty. Some people are born boat-missers and train-missers.
- некоторые сокращения и аббревиатуры: vet – ветеран; loco – врач, заменяющий другого на его участке; MP – члены парламента; MBA – форма подготовки специалиста в области бизнеса;
- слова с суффиксами субъективной оценки (Piggy, Петруша, Танечка);
- междометия (tut – ах ты как выражение нетерпения, недовольствия);
- звукоподражания (clor – цоканье);
- жаргонизмы, которые не переводятся на иностранные языки и требуют развернутых комментариев (беспредел, чернуха, отморозок)

Безэквивалентными при переводе на русский язык будут и разговорно-фамильярные английские обращения: love – дорогуша; my duck – лапуша; stranger – приятель, которого давно не видел; old bean, old thing, old son – старина, дружище.

К явлениям безэквивалентной лексики относится перевод фразеологизмов, крылатых выражений, афоризмов.

Лексика, не имеющая соответствий в других языках или в других субкодах данного языка, не подлежащая переводу на другие языки

Папайя

маракуйя

айкидо

тхэквондо

«сакура»

«сациви»

«Перестройка»

«ятаган»

50. Примеры лингвокультурем разного типа.

Комплексная межуровневая единица, представляющая собой диалектическое единство лингвистического (знак, значение) и экстралингвистического (понятие, предмет)

- Воля
- Береза
- Степь
- когда рак на горе свистнет
- дурак
- важная шишка
- открывать Америку

51. Примеры рекламных текстов **предикативного** типа.

Примеры рекламы предикативного типа (выделить необходимый элемент). (**ОБИЛИЕ ГЛАГОЛОВ**)

Посмотри, купи, улети (Amsterdam shopping centre);
откройте сияние вашей кожи. доверьесь Clinique;
Соблазняя объёмом! Искушай взглядом! (тушь какая- то);
почувствуй энергию лучшего бритва от gilette;
возьми трубку. не бойся входящих звонков (beeline)
Не ищи, а выбирай.
Red Bull окрыляет
— Think different / Думай иначе apple

52. Примеры рекламных текстов **субстантивного** типа.

субстантивная, субстантивное - Прил., по знач. связанное с принадлежностью к категории имени существительного.

ВАЩЕ ХЗ, нашла вот

номинативные предложения - это односоставные предложения **субстантивного** типа,

Примеры рекламы номинативного типа (выделить необходимый элемент).

Преобладание **существительных** (как правило, форма назывных предложений).

- это не сон – это Sony;
- радио эхо москвы – ваш лоцман в море информации;
- audi: техническое превосходство;
- Lexus: стремление к совершенству;
- Mentos – свежее решение
- — Das Auto

53. Примеры рекламных текстов **адъективного** типа.

Примеры рекламы адъективного типа (выделить необходимый элемент). Акцент на **качественных прилагательных и наречиях**.

Толстые окна за тонкую цену (московские окна);
сигареты Muratti. лёгкое увлечение;
Bounty – райское наслаждение;
«Старый мельник» - душевное пиво;
внутреннее пространство максимально, теснота минимальна (пежо 106)
Возможно, лучшее пиво в мире. Carlsberg

54. Примеры **тропов** и **фигур речи** в рекламе.

Умные деньги знают куда – метафора.

О Вашей свадьбе будет говорить весь город – метонимия.

Маленькая большая машина – оксюморон.

Хорошие окна по хорошей цене. Красивые двери в красивую жизнь – лексический повтор. Не просто чисто – безупречно чисто – эпитета. Потрясающе швейцарский. Потрясающе международный – анафора.

55. Примеры языковой игры в рекламе.

- Причуда! Как вкусно и как хрустно! Причуда собери друзей вместе! Хрум! Хрум! (реклама вафельного торта «Причуда»). В данном случае слова Хрум! Хрум! ассоциируются с хрустящим вафельным тортом.
- Квас Никола, пей Николу! (реклама кваса «Никола»).
- куПИКвартиру (реклама агентства недвижимости «ПИК»).
- Все входящие с мобильных **Б**Исплатно (БИ – сокращенное название компании «Билайн» + бесплатно);
- Здоровье нельзя купить, его можно **зАсСтраховать!** (реклама медицинской страховой компании «АсСтра»).
- Наш мир **ОТКРЫТ** Каждому (жирным шрифтом выделено слово открьтка).

56. Объяснить различие между тропами и фигурами речи.

[имхо] Если вкратце, то тропы это подмножество фигур речи “в широком смысле”, фигуры речи в широком смысле делятся как раз на тропы + фигуры в узком смысле.

Фигура речи — термин риторики и стилистики, обозначающий различные речевые конструкции, которые придают речи стилистическую значимость, образность и выразительность, изменяют её эмоциональную окраску.

Фигуры речи служат для передачи настроения или усиления эффекта от фразы, что повсеместно используется в художественных целях как в поэзии, так и в прозе.

Античные риторики рассматривали риторические фигуры как некие отклонения речи от естественной нормы, «обыденной и простой формы», некое искусственное её украшение. Современный взгляд, напротив, исходит скорее из того, что фигуры — естественная и неотъемлемая часть человеческой речи.

Среди фигур речи со времён античности выделяют тропы (употребление слов в переносном смысле) **и фигуры в узком смысле слова** (приёмы сочетания слов) — хотя проблема четкого определения и разграничения того и другого всегда оставалась открытой.

Отграничение тропов от фигур не всегда однозначно, классификация некоторых фигур речи (таких как эпитет, сравнение, перифраз, гипербола, литота) вызывает в этом вопросе разногласия

57. Виды тропов (привести примеры разных тропов).

Троп — риторическая фигура, слово или выражение, используемое в переносном значении с целью усилить образность языка, художественную выразительность речи.

Тропы широко используются в литературных произведениях, ораторском искусстве и в повседневной речи.

Тропы – метафора, метонимия, эпитет, сравнение, гипербола, литота, олицетворение, перифраза – формируются на основе переноса значения.

Основные виды тропов:

- Метафора
- Метонимия
- Синекдоха
- Эпитет
- Гипербола
- Дисфемизм
- Каламбур
- Литота
- Перифраз
- Аллегория
- Пафос
- Олицетворение
- Сарказм
- Ирония
- Эвфемизм.

Тропы придают речи оригинальность, наглядность, привлекательность, выразительность.

Различаются два вида тропов:

1) общеязыковые: **метафора** – горячая пора; **метонимия** – съешь тарелочку; **гипербола** – устал до смерти; **литота** – платят жалкие гроши, мужичок с ноготок, от горшка два вершка, в двух шагах отсюда, одну секундочку; **олицетворение** – солнце село; **эпитет, сравнение, синекдоха, оксюморон, ирония**

2) оригинальные: мармеладное настроение (А.П. Чехов), майский день, именины сердца (Н.В. Гоголь).

58. Виды **фигур речи** (привести примеры разных фигур речи).

Фигуры речи – это особые формы синтаксических конструкций, усиливающие воздействие на адресата.

Общепринятой систематики фигур речи не существует, в разных грамматических школах различаются терминология (названия фигур) и принципы их классификации.

Фигура речи (риторическая фигу́ра, стилистическая фигу́ра, оборот речи;)— термин **риторики** и **стилистики**, обозначающий различные речевые конструкции, которые придают речи стилистическую значимость, **образность** и выразительность, изменяют её **эмоциональную** окраску.

Фигуры речи служат для передачи настроения или усиления эффекта от фразы, что повсеместно используется в **художественных** целях как в **поэзии**, так и в **прозе**.

Античные риторы рассматривали риторические фигуры как некие отклонения речи от естественной нормы, «обыденной и простой формы», некое искусственное её украшение.

Современный взгляд, напротив, исходит скорее из того, что фигуры — естественная и неотъемлемая часть человеческой речи.

Среди фигур речи выделяются **антитеза** (*Утром и вечером, днем и ночью она ворчит*), **градация** (*Они подумают, что я зол, что я жесток, что я бью тебя, что я тебя калечу*), **повтор**, **риторический вопрос**, **обращение**, **анафора**, **эпифора**, **синтаксический параллелизм**, **эллипсис**, **инверсия**, **парцелляция**.

Общепринятой систематики фигур речи не существует, в разных грамматических школах различаются терминология (названия фигур) и принципы их классификации.

Некоторые распространённые фигуры речи в традиционной классификации:

- **Фигуры:**
 - **Фигуры слова:**
 - **Фигуры прибавления:** разного рода повторы, точные и неточные: **анадиплосис**, **мезархия**, **анафора**, **эпифора**, **симплока**, **градация**, **полиптотон**, **многосоюзи**, **плеоназм**
 - **Фигуры убавления:** **эллипсис**, **бессоюзи**, **зевгма**
 - **Фигуры перестановки (размещения):** **параллелизм** (виды: **антитеза**, **изоколон**, **гомеотелевтон**), **инверсия** (включая **гипербатон**), **хиазм**, **парентеза**
 - **Фигуры мысли:**

риторический вопрос, **риторическое восклицание**, **риторическое обращение**; **умолчание**, **оксюморон**
- **Тропы:**

метафора, **метонимия**, **синекдоха**, **катахреза**; **аллегория**, **перифраза**, **эпитет**, **ирония**, **гипербола**, **литота**, **парономазия**, **олицетворение**

59. Примеры **лексических плеоназмов** (обязательно выделить лишнее слово).

- пожилой старик
- молодой юноша
- увидеть собственными глазами
- май месяц
- более важнее
- первая премьера
- импортировать из-за рубежа

Плеоназм - это структурно-семантическое излишество.

Лексические плеоназмы:

- *абсолютно* уникальный,
- насколько мне полностью известно,
- в *конечном* итоге,
- *бесплатный* подарок,
- *носовые* ноздри (из Гоголя);

60. Примеры **формообразовательных плеоназмов** (обязательно выделить лишнее слово и написать правильный вариант).

-самый максимальный

-самый лучший

-более лучше

-самый первый

-самый последний

-еще более красивейший

-самые наилучшие

Плеоназм - это структурно-семантическое излишество

Формообразовательные плеоназмы:

- это еще *более* худший вариант,
- *самый* прекрасный случай,
- *более* лучше работать,
- самый максимальный,

61. Примеры **синтаксических плеоназмов** (обязательно выделить лишний компонент и написать правильный вариант).

-он сказал то, что работа будет трудная...

-он пришел с целью, чтобы навестить отца...

-В эту минуту я увидел то, что к нам направляется какой-то человек.

-Я хорошо запомнил то, что подозреваемый стоял не справа, а слева от дверей.

-Он считал то, что мы обязательно должны выполнить задание.

-Он указал о том, что есть еще много нерешенных вопросов (Он указал на то, что..)

Синтаксический плеоназм появляется, когда грамматика языка позволяет сделать некоторые служебные слова избыточными.

Я знаю: он придёт. <--> Я знаю, что он придёт.

В этой конструкции, союз «что» необязателен при соединении предложения с глагольной фразой «я знаю». Оба предложения грамматически корректны, но слово «что» рассматривается в данном случае как плеонастическое.

Примеры:

- Мы это делаем с целью, чтобы попасть в рай,
- Он сказал то, что работа будет трудна,

- Он считал то, что мы обязательно должны это сделать,
- Он указал о том, что есть еще много нерешенных вопросов;

Синтаксический плеоназм является результатом избыточного употребления служебных частей речи, например: «Он сказал мне о том, что его приняли на другую работу» («о том» можно опустить, не потеряв смысл) или «я знаю, что он придёт» (союз «что» необязателен при соединении предложения с глагольной фразой «я знаю»). Оба предложения грамматически корректны, но слова «о том» и «что» рассматриваются в данном случае как плеонастические.